



www.jbctools.com

## INSTRUCTION MANUAL

	Page
English	2
Español	12
Deutsch	22
中文	32



## Two-Tool Control Unit

Ref. DDE-B

# Packing List

The following items should be included:

**Two-Tool Control Unit** ..... 1 unit  
Ref. DDE-1B (120V)  
DDE-2B (230V)  
DDE-9B (100V)

**Power Cord** ..... 1 unit  
Ref. 0010569 (230V)  
0013671 (100/120V)

**Manual** ..... 1 unit  
Ref. 0016160



# Features

2.8" Color TFT screen

USB-A connector

Tilt the display for easy reading



## Connections

Work simultaneously with **up to 2 tools** and 1 module + 1 pedal for each tool (Peripherals).



## Compatibility

Select the equipment that best suit your soldering or desoldering needs.

Basic working system				Peripherals**			
Control Unit	Stand	Tool	Cartridge Range	MSE-A / MVE-A	MNE-A	FSE-A	P-005
DDE-B	AD-SD	T210-A	C210			●	●
		T245-A	C245			●	●
		T470-A	C245			●	●
	DN-SE	T210-NA*	C210				
		T245-NA*			●		
		T470-NA*	C245			●	
	AP-SD	AP250-A	C250			●	●
	PA-SD	PA120-A	C120			●	●
	HT-SD	HT420-A	C420			●	●
	DS-SD	DS360-A	C360	●			●
DR-SD	DR560-A	C560	●			●	

\* The **MNE Nitrogen Flow Regulator** is required.

\*\*If you need to connect the **MS, MV, MN** or **FS** modules, an adapter is required (Ref. IM2496).

# Operation

## The JBC Exclusive Heating System

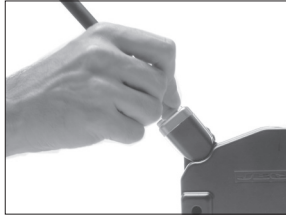
Our revolutionary technology is able to recover tip temperature extremely quickly. It means the user can work at a lower temperature and improve the quality of soldering. The tip temperature is further reduced thanks to the Sleep and Hibernation modes which increase the tip life by 5.

### 1. Work



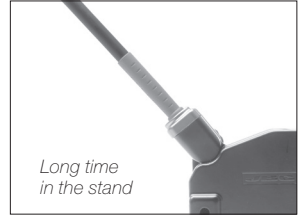
When the tool is lifted from the stand the tip will heat up to the selected temperature.

### 2. Sleep

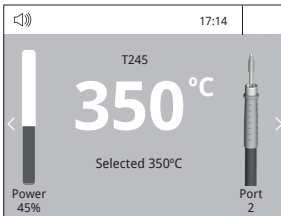


When the tool is in the stand, the temperature falls to the preset sleep temperature.

### 3. Hibernation

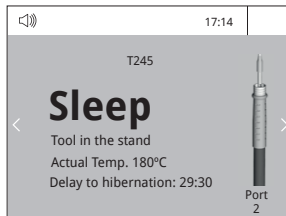


After longer periods of inactivity, the power is cut off and the tool cools down to room temperature.



#### Tools Menu:

- Set temperature limits
- Select temperature levels



#### Tools Menu:

- Set Sleep temperature
- Set Sleep delay (from 0 to 9 min or no Sleep)

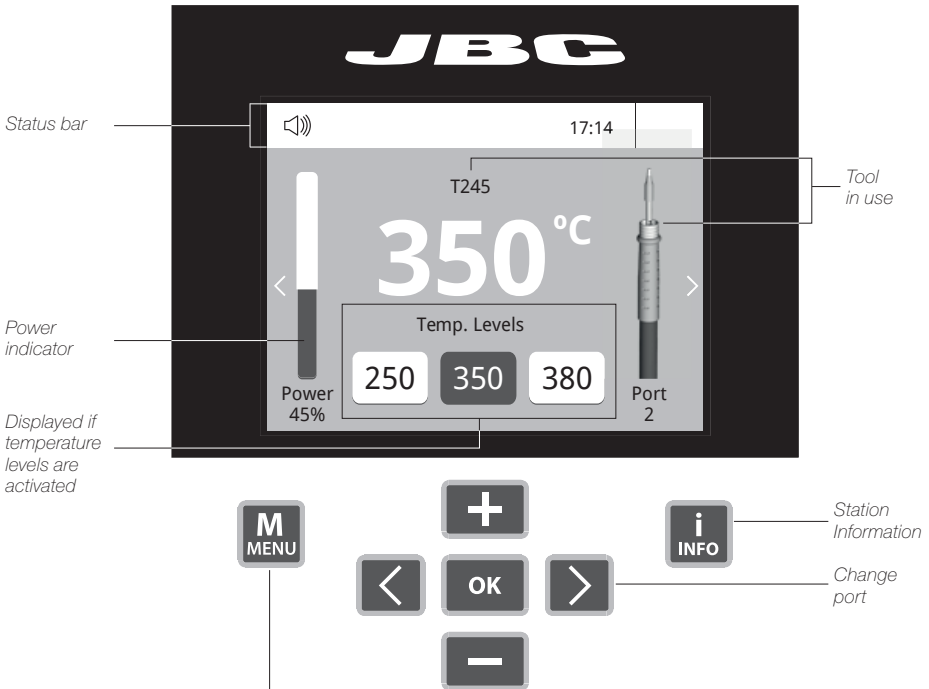


#### Tools Menu:

- Set Hibernation delay (from 0 to 60 min or no hibernation)

## Work Screen

The DDE offers an **intuitive user interface** which provides **quick access** to station parameters.  
**Original PIN: 0105**



### Menu Options

Press INFO for each parameter description.



Station



Tools



Counters



Peripherals



Graphics



Reset

### System notifications (Status Bar)

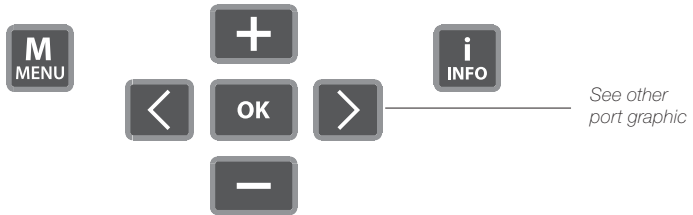
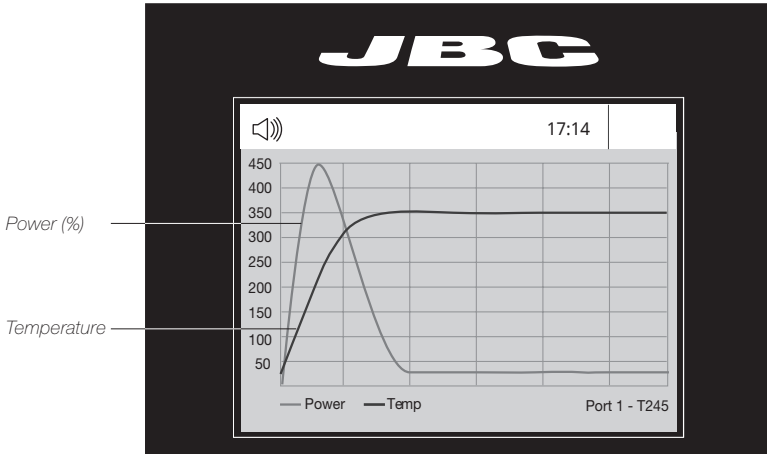
- USB flash drive is connected.
- Station is controlled by a PC.
- Station is controlled by a robot.
- Station software update. Press INFO to start the process.
- Warning. Press INFO for failure description.
- Error. Press INFO for failure description, the type of error and how to proceed.

# Process analysis



Graphics

By pressing **Graphics** in the main MENU, temperature and power figures in real time are displayed for each port. This helps you decide which tip to use to obtain the best quality solder joints.




## Export graphics

Insert a USB flash drive into the USB-A connector to save your soldering process in csv format.



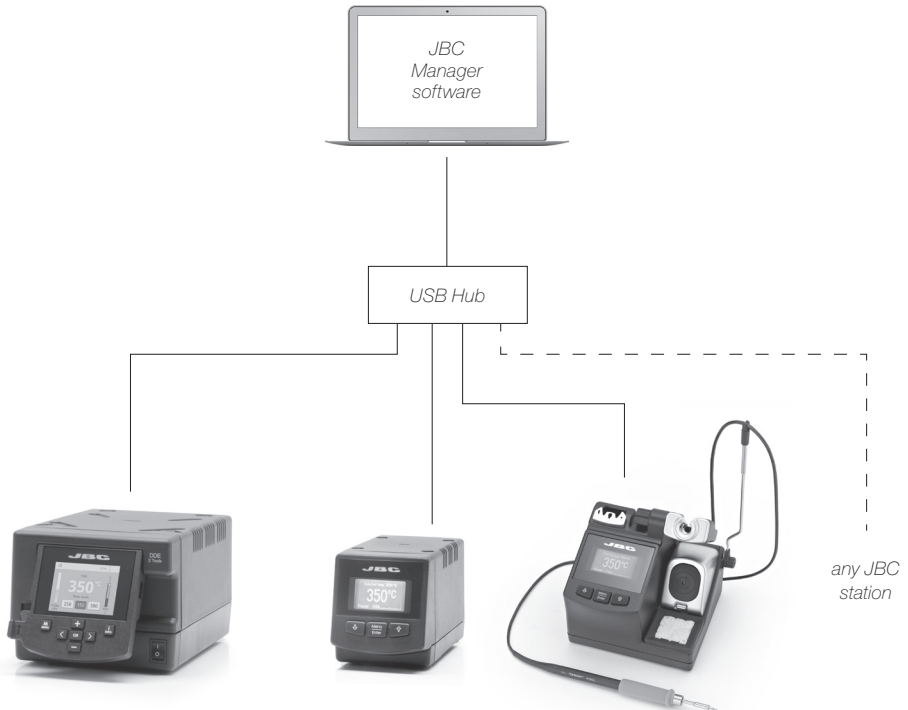
## Soldering Net

Remotely manage and monitor as many stations as your PC can handle.

1. Download the **JBC Manager software** and the user manual from [www.jbctools.com/manager.html](http://www.jbctools.com/manager.html)
2. Connect the stations via USB-B connector and the PC will automatically detect them.
3. The notification  will be displayed on the station.


### Functions:

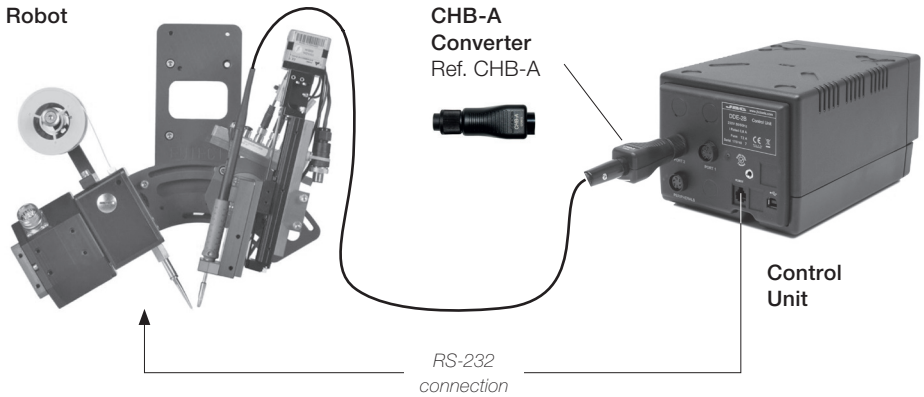
- Set all the station parameters from your PC.
- Organize groups of stations and set all their parameters at the same time.
- Store specific configurations for later uses.
- Analyze the soldering graphics of the stations on your PC and export them.



# Working with Robots


Manage and monitor the station using a Robotic system.

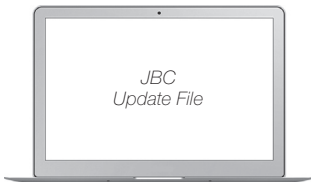
1. Connect the tool to the station port by means of the CHB-A Converter.
2. Connect your Robot system to the Robot connector (RJ12) of the station.  
DB9-RJ12 Adapter available only if necessary (Ref: 0013772).
3. Enable the Robot option in the station settings and the notification will be displayed: 
4. Set your Robot's commands according to the Robot Communication Protocol, available on the website [www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html](http://www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html)



# Update the station software

1. Download the JBC Update File from [www.jbctools.com/software.html](http://www.jbctools.com/software.html) and save it on a USB flash drive. Preferably one with no other files.

2. Insert the USB flash drive to the station. The icon  is displayed while updating.





## Maintenance

Before carrying out maintenance or storage, always allow the equipment to cool.

- Clean the station screen with a glass cleaner or a damp cloth.
- Use a damp cloth to clean the casing and the tool. Alcohol can only be used to clean the metal parts.
- Periodically check that the metal parts of the tool and stand are clean so that the station can detect the tool status.
- Maintain tip surface clean and tinned prior to storage in order to avoid tip oxidation. Rusty and dirty surfaces reduce heat transfer to the solder joint.
- Periodically check all cables and tubes.

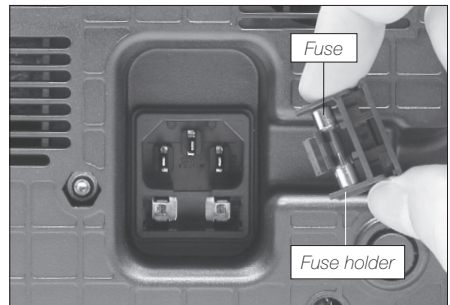
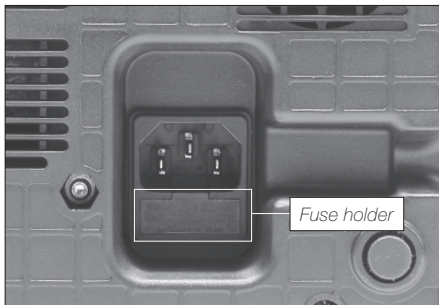
Clean periodically



- Replace a blown fuse as follows:

1. Pull off the fuse holder and remove the fuse. If necessary use a tool to lever it off.

2. Press the new fuse into the fuse holder and replace it in the station.



- Replace any defective or damaged pieces. Use original JBC spare parts only.
- Repairs should only be performed by a JBC authorized technical service.

# Safety



**It is imperative to follow safety guidelines to prevent electric shock, injury, fire or explosion.**

- Do not use the units for any purpose other than soldering or rework. Incorrect use may cause fire.
- The power cord must be plugged into approved bases. Be sure that it is properly grounded before use. When unplugging it, hold the plug, not the wire.
- Do not work on electrically live parts.
- The tool should be placed in the stand when not in use in order to activate the sleep mode. The soldering tip, the metal part of the tool and the stand may still be hot even when the station is turned off. Handle with care, including when adjusting the stand position.
- Do not leave the appliance unattended when it is on.
- Do not cover the ventilation grills. Heat can cause inflammable products to ignite.
- Avoid the contact of flux with skin or eyes to prevent irritation.
- Be careful with the fumes produced when soldering.
- Keep your workplace clean and tidy. Wear appropriate protection glasses and gloves when working off to avoid personal harm.
- Utmost care must be taken with liquid tin waste which can cause burns.
- This appliance can be used by children over the age of eight and also persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
- Maintenance must not be carried out by children unless supervised.

## Specifications

**DDE-1B** 120V 50/60Hz. Input fuse: 4A. Output: 23,5V.

**DDE-2B** 230V 50/60Hz. Input fuse: 2A. Output: 23,5V.

**DDE-9B** 100V 50/60Hz. Input fuse: 5A. Output: 23,5V.

- Weight: 3,815 kg (8.41 lb)
- Dimensions: 148 x 120 x 232 mm (5.8 x 4.7 x 9.1 in)
- Output Peak Power: 150W per tool
- Temperature Range: 90 - 450 °C (190 - 840 °F) (±5%)
- Idle Temp. Stability (still air): ±1.5 °C / ±3 °F
- Tip to ground resistance: <2 ohms
- Tip to ground voltage: <2mV RMS
- Ambient operating temp: 10 - 40 °C (50 - 104 °F)
- Connections: USB-A / USB-B / Peripherals connectors  
RJ12 connector for Robot

Complies with CE standards.

ESD protected.

# Composición

Los siguientes artículos deben estar incluidos

## Two-Tool Control Unit

Unidad de control DDE..... 1 u.

- Ref. DDE-1B (120V)
- DDE-2B (230V)
- DDE-9B (100V)

## Power Cord

Cable de red ..... 1 unidad

- Ref. 0010569 (230V)
- 0013671 (100/120V)

Manual ..... 1 unit

Ref. 0016160



# Características

Pantalla de color TFT de 2,8"

Conector USB-A

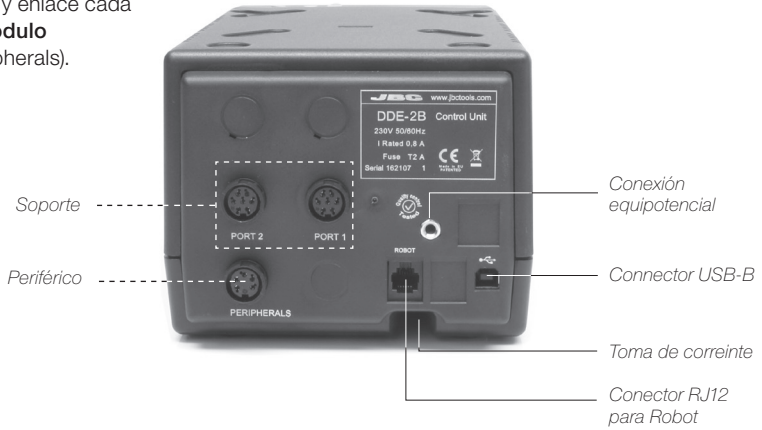
Incline la pantalla para una mejor lectura



## Conexiones

Trabaje simultáneamente con **2 herramientas** y enlace cada puerto con **1 módulo + 1 pedal** (Peripherals).

Unidad de control DDE



## Compatibilidades

Seleccione los equipos que más se adaptan a sus necesidades de soldadura

Sistema de trabajo básico				Periféricos / Módulos**			
Unidad de control	soporte	Herramienta	Gama de cartuchos	MSE-A / MVE-A	MNE-A	FSE-A	P-005
DDE-B	AD-SD	T210-A	C210			●	●
		T245-A	C245			●	●
		T470-A	C245			●	●
	DN-SE	T210-NA*	C210		●		●
		T245-NA*	C245				●
		T470-NA*				●	●
	AP-SD	AP250-A	C250			●	●
	PA-SD	PA120-A	C120			●	●
	HT-SD	HT420-A	C420	●			●
	DS-SD	DS360-A	C360	●			●
DR-SD	DR560-A	C560				●	

\* Se requiere el Regulador de Flujo de Nitrógeno MNE

\*\*Si necesita conectar los módulos **MS, MV, MN** or **FS**, se requiere de un adaptador (Ref. IM2496).

# Funcionamiento

## El exclusivo sistema calefactor de JBC

Nuestra tecnología revolucionaria es capaz de recuperar la temperatura de la punta de forma extremadamente rápida. Esto significa que el usuario puede trabajar a una temperatura más baja y mejorar la calidad de la soldadura. Esta temperatura se reduce aún más gracias a los modos de *Sleep* e *Hibernación* que incrementan hasta 5 veces la vida de las puntas.

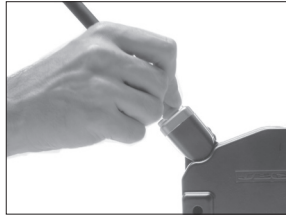
### 1. Trabajo



Cuando se levanta la herramienta del soporte, la punta se calentará hasta la temperatura seleccionada.



### 2. Sleep



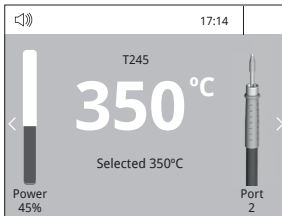
Si la herramienta permanece en el soporte, la temperatura se reduce a la temperatura predefinida.



### 3. Hibernación



Tras largos períodos de inactividad (predefinido a 30min), se corta el suministro de energía y la punta se enfría hasta temperatura ambiente.



#### Tools Menu:

- Configure límites de temperatura.
- Seleccione niveles de temperatura.



#### Tools Menu:

- Configure la temperatura de Sleep
- Configure el tiempo de retraso de Sleep (de 0 a 9 min o ninguno)



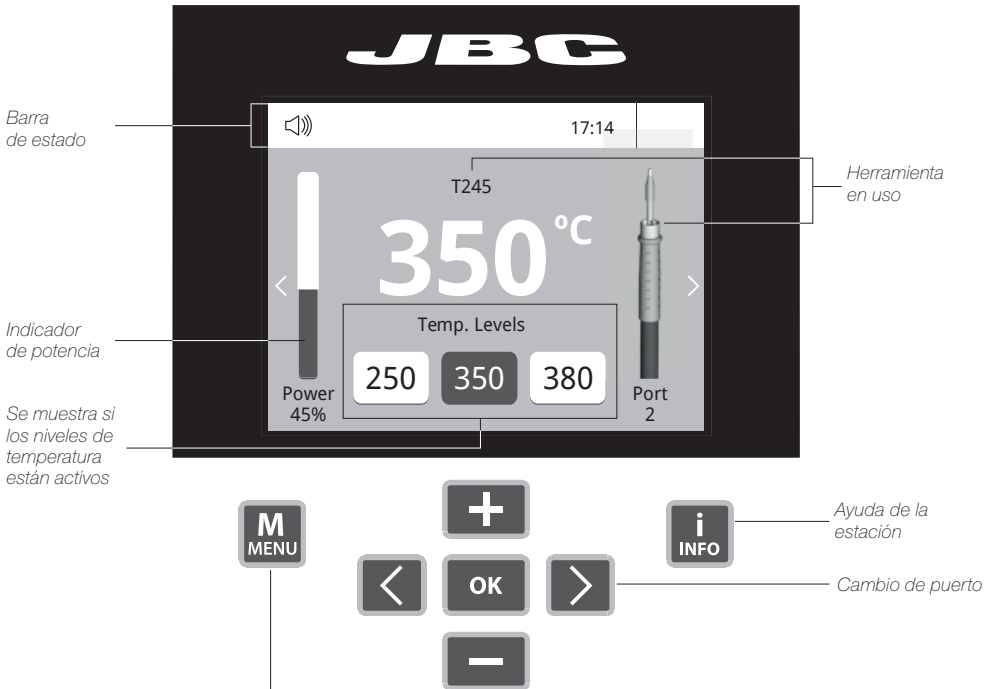
#### Tools Menu:

- Configure el retraso de Hibernación (de 0 a 60 min o ninguno)

## Pantalla de trabajo

La DDE-B presenta una **interfaz de usuario intuitiva** y ofrece un **rápido acceso** a los parámetros.

**PIN Original: 0105**



### Opciones de Menú

Pulse INFO para la descripción de parámetros.



Station



Tools



Counters



Peripherals



Graphics



Reset

### Notificaciones (Barra de estado)

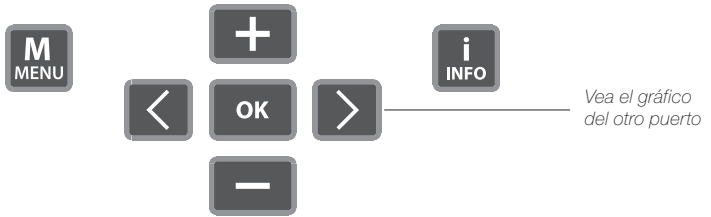
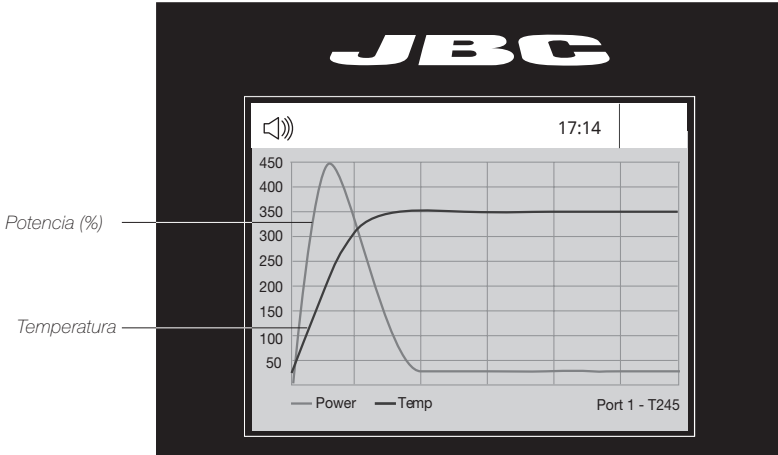
- Unidad de memoria USB conectada.
- Estación controlada por un PC.
- Estación controlada por un robot.
- Actualización del software de la estación. Pulse INFO para iniciar el proceso.
- Aviso. Pulse INFO para la descripción del fallo.
- Error. Pulse INFO para la descripción del fallo, el tipo de error y cómo proceder.

# Análisis del proceso



Graphics

Pulsando sobre **Graphics** en el menú principal, se muestran las respuestas de temperatura y potencia en tiempo real de cada puerto. Esto le ayudará a decidir cuál es la punta más adecuada para obtener la mejor calidad en sus soldaduras.



## Exporte gráficos


Inserte una unidad de memoria USB para guardar su proceso de trabajo en formato csv.





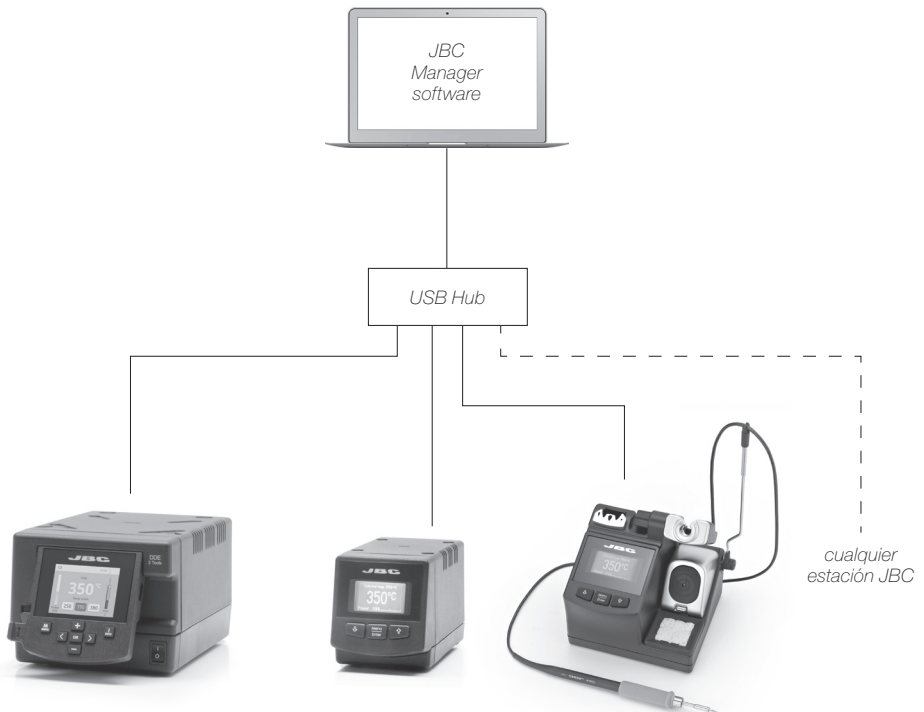
## Red de soldadura

Remotely manage and monitor as many stations as your PC can handle.

1. Descargue el software **JBC Manager** y el manual de usuario de [www.jbctools.com/manager.html](http://www.jbctools.com/manager.html)
2. Conecte las estaciones a través del conector USB-B y el PC las detectará automáticamente.
3. La notificación  se mostrará en la estación.


### Funciones:

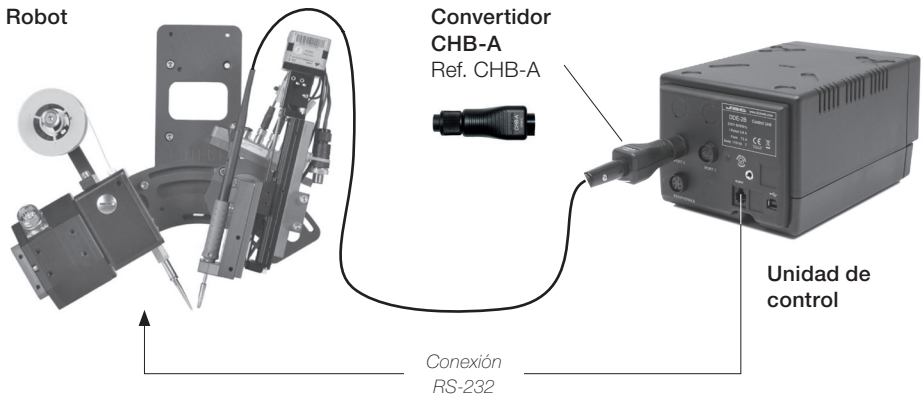
- Configure todos los parámetros de la estación desde su PC.
- Organice grupos de estaciones y configure todos sus parámetros al mismo tiempo.
- Guarde configuraciones específicas para usos posteriores.
- Analice gráficos del proceso de soldadura de las estaciones desde su PC y expórtelos.



# Trabajar con Robots

Gestione y monitorice la estación por medio de un sistema robotizado.

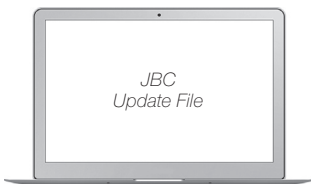
1. Conecte la herramienta a la estación utilizando el convertidor CHB-A (Ref: CHB-A).
2. Conecte su sistema robotizado al conector Robot de la estación (RJ12).  
Si lo necesita, el adaptador DB9-RJ12 está disponible (Ref: 0013772).
3. Active la opción de robot en la estación y se mostrará la siguiente notificación: 
4. Configure su sistema robotizado según el Protocolo de Comunicación para Robots, que encontrará en [www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html](http://www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html).



# Actualice el software de la estación

1. Descargue el archivo de actualización de [www.jbctools.com/software.html](http://www.jbctools.com/software.html) cuando esté disponible y guárdelo en una unidad de memoria USB (preferentemente una sin otros archivos).

2. Inserte la unidad de memoria USB. La notificación  se muestra mientras se actualiza el software.



## Mantenimiento

Antes de realizar tareas de mantenimiento o almacenar, desconecte el equipo y déjelo enfriar.

- Clean the station screen with a glass cleaner or a damp cloth.
- Use un paño húmedo para limpiar la pantalla del equipo, la carcasa y la herramienta. Puede utilizar alcohol solamente en las partes metálicas.
- Compruebe periódicamente que las partes metálicas de la herramienta y del soporte están limpias. Así la estación puede detectar el estado de la herramienta y activar los modos de Sleep o Hibernation.
- Mantenga la punta limpia y estañada la para evitar su oxidación. Las superficies sucias reducen la transferencia térmica a la soldadura.
- Revise periódicamente los tubos y cables.

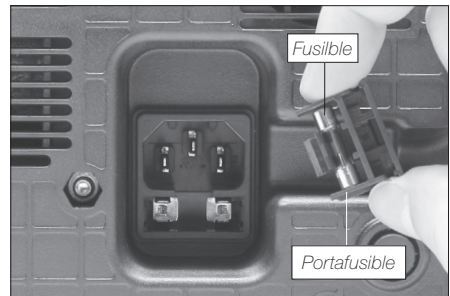
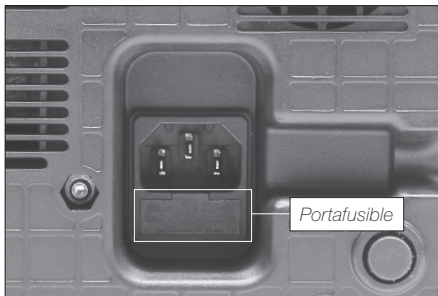
Mantenga limpio



- Cambie el fusible fundido de la siguiente manera:

1. Tire del portafusible para retirar el fusible.  
Si lo precisa, utilice una pequeña palanca.

2. Sustituya el fusible y coloque de nuevo el portafusibles en su sitio.



- Cambie cualquier pieza defectuosa o dañada. Utilice solamente recambios originales de JBC.
- Cualquier reparación sólo se podrá realizar por un servicio técnico oficial JBC.

# Seguridad



**Es necesario cumplir estas normas de seguridad para prevenir cualquier choque eléctrico, heridas, fuego o explosiones.**

- No utilice el equipo para otros fines que no sea la soldadura o reparación. El uso incorrecto puede causar fuego.
- El cable de red debe enchufarse en bases homologadas. Asegúrese de que está conectado a tierra correctamente antes de su uso. Al retirarlo, tire del conector, no del cable.
- No trabaje con tensión.
- La herramienta debe permanecer en el soporte mientras no está en uso con el fin de activar el modo de Sleep o Hibernación. El cartucho y las partes metálicas de la herramienta o del soporte pueden estar calientes incluso cuando con la estación apagada. Manipule con cuidado, incluso cuando se ajusta la posición del soporte.
- No deje el aparato desatendido cuando está en funcionamiento.
- No cubra las rejillas de ventilación. El calor puede causar que los productos inflamables se enciendan.
- Evite el contacto del Flux con la piel o los ojos para prevenir la irritación.
- Tenga cuidado con el humo producido al trabajar.
- Mantenga su lugar de trabajo limpio y ordenado. Use gafas y guantes de protección adecuados. Así evitará cualquier daño.
- Tenga cuidado con los restos de estaño líquido. En contacto con la piel, puede causar quemaduras.
- Este aparato puede ser utilizado por personas a partir de 8 años y también por aquellas personas con movilidad reducida o capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deberán realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.

## Especificaciones

**DDE-1B** 120V 50/60Hz. Fusible de entrada: 4A. Output: 23,5V.

**DDE-2B** 230V 50/60Hz. Fusible de entrada: 2A. Output: 23,5V.

**DDE-9B** 100V 50/60Hz. Fusible de entrada: 5A. Output: 23,5V.

- Peso: 3,815 kg (8.41 lb)
- Dimensiones: 148 x 120 x 232 mm (5.8 x 4.7 x 9.1 in)
- Potencia máxima: 150W por herramienta
- Rango de temperatura: 90 - 450 °C (190 - 840 °F) (±5%)
- Idle Temp. Stability (still air): ±1.5 °C / ±3 °F
- Resistencia punta a tierra: <2 ohms
- Tensión en punta: <2mV RMS
- Temperatura ambiente de trabajo: 10 - 40 °C (50 - 104 °F)
- Conexiones: USB-A / USB-B / Periféricos  
Conector RJ12 para Robot

Cumple con las normativas CE.  
Seguridad ESD.

# Packliste

Die folgenden Artikel sollten vorhanden sein:

## Two-Tool Control Unit

*Two-Tool-*

*Steuereinheit* ..... 1 Stück

Ref. DDE-1B (120V)

DDE-2B (230V)

DDE-9B (100V)

## Power Cord

*Netzkabel* ..... 1 Stück

Ref. 0010569 (230V)

0013671 (100/120V)

**Handbuch** ..... 1 Stück

Ref. 0016160



# Merkmale

2,8" Farb TFT Bildschirm

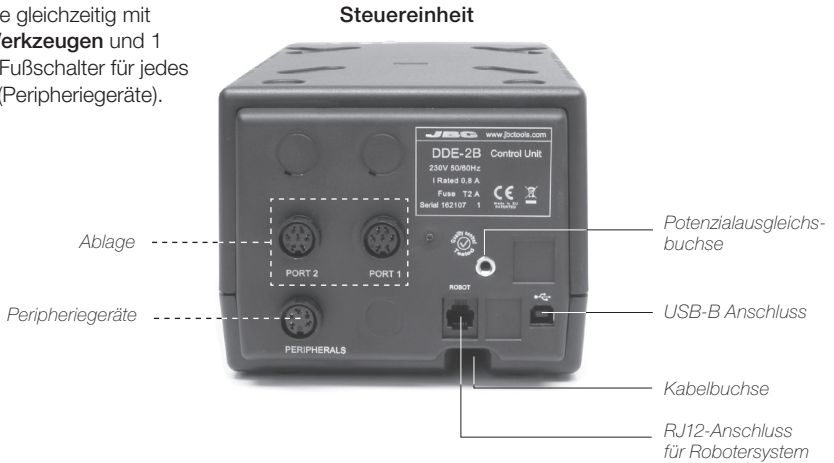
USB-A Anschluss

Das Display zum einfachen Ablesen kippen



## Anschlüsse

Arbeiten Sie gleichzeitig mit **bis zu 2 Werkzeugen** und 1 Modul + 1 Fußschalter für jedes Werkzeug (Peripheriegeräte).



## Kompatibilität

Wählen Sie die Ausrüstung aus, die am besten zu Ihren Löt- und Entlötanforderungen passt,

Funktionsfähiges einfaches System				Peripheriegeräte**			
Steuergerät	Ablage	Werkzeug	Kartuschen-Sortiment	MSE-A / MVE-A	MNE-A	FSE-A	P-005
<b>DDE-B</b>	AD-SD	T210-A	C210			●	●
		T245-A	C245			●	●
		T470-A	C245			●	●
	DN-SE	T210-NA*	C210				
		T245-NA*	C245		●		●
		T470-NA*					
	AP-SD	AP250-A	C250			●	●
	PA-SD	PA120-A	C120			●	●
	HT-SD	HT420-A	C420			●	●
	DS-SD	DS360-A	C360	●			●
DR-SD	DR560-A	C560	●			●	

\* Das **MNE** Stickstoff-Mess- und Regelsystem ist erforderlich.

\*\* Wenn Sie **MS, MV, MN** oder **FS** Module anschließen möchten, ist ein Adapter erforderlich (Ref. IM2496).

# Betrieb

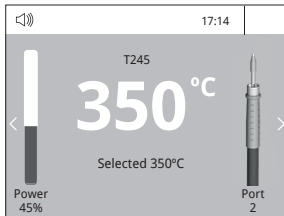
## Das exklusive Heizsystem von JBC

Unsere revolutionäre Technik ist dazu in der Lage, außerordentlich schnell die Spitzentemperatur zu erreichen. Dies bedeutet, dass der Benutzer bei geringerer Temperatur arbeiten und die Lötqualität verbessern kann. Die Spitzentemperatur wird zudem dank der Betriebsarten Sleep und Hibernation weiter gesenkt, wodurch die Spitzenstandzeit vervielfacht wird.

### 1. Arbeit



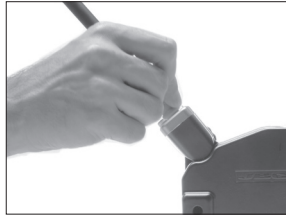
Wenn das Werkzeug aus der Ablage genommen wird, wird die Spitze auf die ausgewählte Temperatur aufgeheizt.



#### Menü Werkzeuge:

- Temperaturgrenzwerte einstellen
- Temperaturstufen auswählen

### 2. Sleep



Wenn sich das Werkzeug in der Ablage befindet, wird die Temperatur auf voreingestellte Sleep-Temperatur abgesenkt.



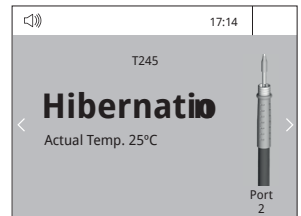
#### Menü Werkzeuge:

- Sleeptemperatur einstellen
- Sleepverzögerung einstellen (von 0 bis 9 Min. oder kein Sleepzustand)

### 3. Hibernation



Nach längeren Zeiträumen der Untätigkeit wird die Stromversorgung abgeschaltet und das Werkzeug kühlt auf Raumtemperatur ab.



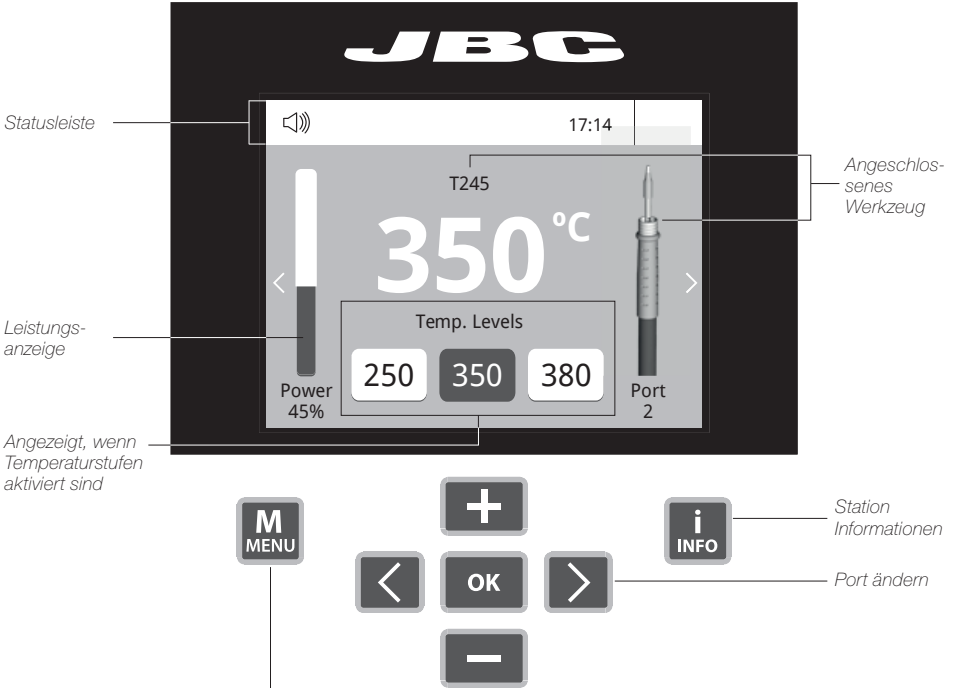
#### Menü Werkzeuge:

- Hibernationverzögerung einstellen (von 0 bis 60 Min. oder keine Hibernation)



## Arbeitsbildschirm

Die DDE-B bietet eine intuitive Benutzerschnittstelle, die schnellen Zugriff auf die Stationsparameter gewährt. **Original PIN: 0105**



Statusleiste

Leistungs-  
anzeige

Angezeigt, wenn  
Temperaturstufen  
aktiviert sind

Angeschlos-  
senes  
Werkzeug

Station  
Informationen

Port ändern

### Menüoptionen

Drücken Sie INFO für jede Parameter-Beschreibung.



Station



Tools



Counters



Peripherals









Graphics



Reset

### Systemmeldungen (Statusleiste)

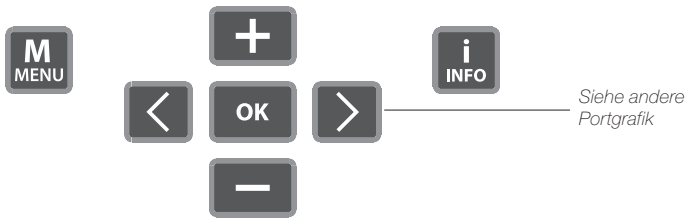
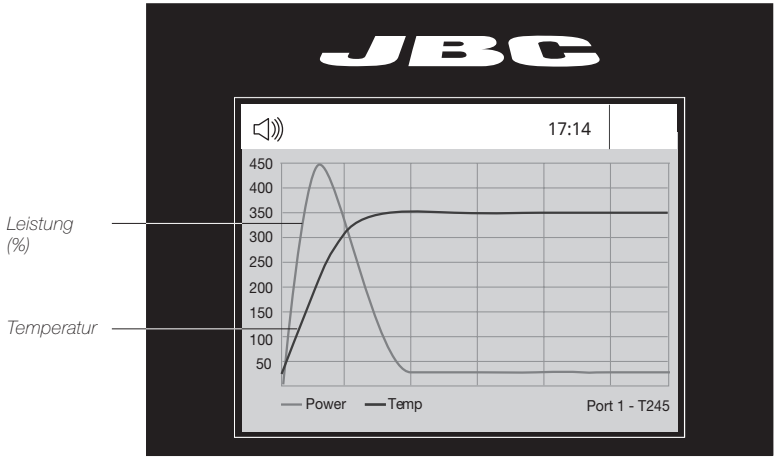
-  USB-Flashspeicher ist angeschlossen.
-  Station wird von einem PC gesteuert.
-  Station wird von einem Roboter gesteuert.
-  Aktualisierung Stationssoftware. Drücken Sie INFO, um den Prozess zu starten.
-  Warnung. Drücken Sie INFO zur Störungsbeschreibung.
-  Fehler. Drücken Sie INFO zur Störungsbeschreibung, des Fehlertyps und empfohlenen Vorgehensweise.

# Prozessanalyse



Graphics

Beim Drücken von Graphics im Haupt-MENU, werden für jeden Port in Echtzeit Temperatur- und Leistungsangaben eingeblendet. Dies hilft Ihnen bei der Entscheidung, welche Spitze Sie für die beste Qualität der Lötverbindungen benutzen müssen.




## Grafiken exportieren

Stecken Sie einen USB Flashspeicher in den USB-A-Anschluss, um mit dem Speichern Ihres Lötprozesses im csv-Format zu beginnen.



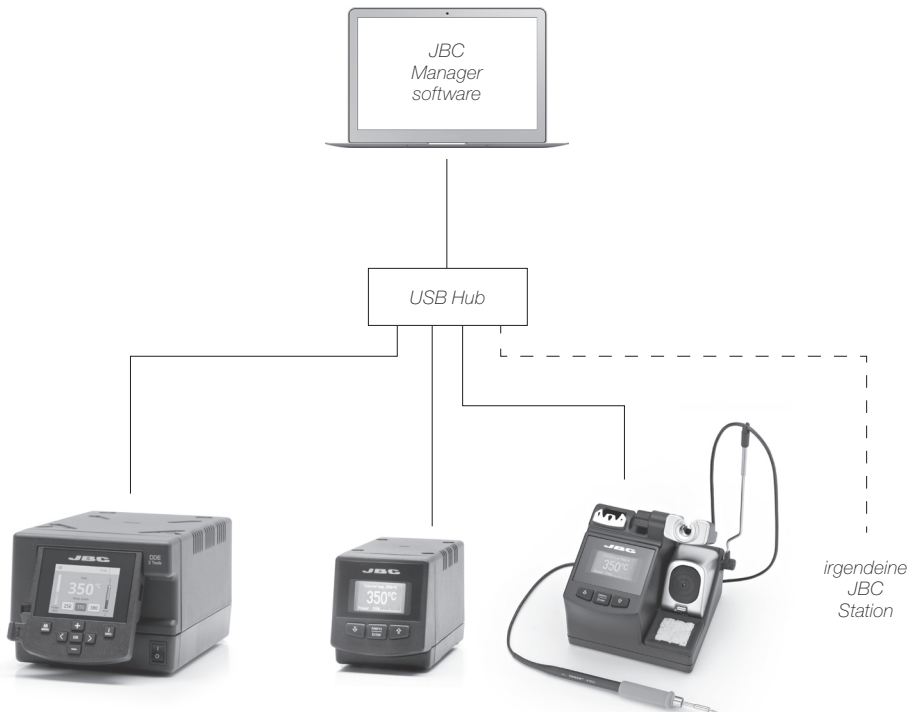
## Lötnetz

So viele Stationen, wie Ihr PC bewältigen kann, aus der Ferne steuern und überwachen.

1. Laden Sie die **JBC Manager Software** und das Benutzerhandbuch herunter unter **[www.jbctools.com/manager.html](http://www.jbctools.com/manager.html)**
2. Schließen Sie die Stationen per USB-B-Anschluss an und der PC wird sie automatisch erkennen.
3. Die Meldung  wird auf der Station angezeigt werden.


### Funktionen:

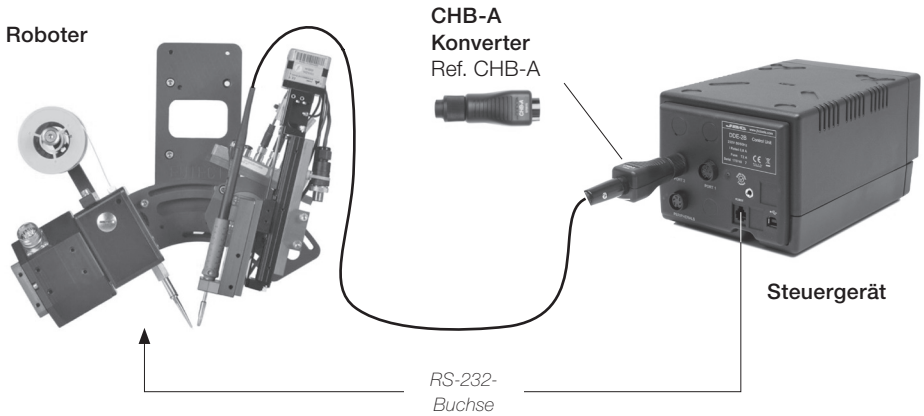
- Alle Stationsparameter von Ihrem PC aus einstellen.
- Stationsgruppen organisieren und alle ihre Parameter zur selben Zeit einstellen.
- Spezifische Konfigurationen für spätere Anwendungen speichern.
- Die Lötgrafiken der Stationen auf Ihrem PC analysieren und sie exportieren.



# Arbeit mit Robotern

Steuern und Überwachen der Station unter Nutzung eines Robotersystems.

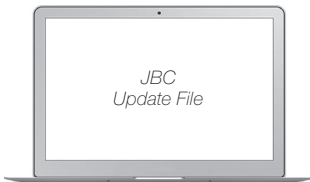
1. Schließen Sie das Werkzeug mit einem CHB-A Konverter an den Stationsport an.
2. Verbinden Sie Ihr Robotersystem mit der Roboterbuchse (RJ12) der Station.  
DB9-RJ12 Adapter nur bei Bedarf verfügbar (Ref. 0013772).
3. Aktivieren Sie die Robotoption in den Stationseinstellungen und die Mitteilung wird angezeigt werden: 
4. Gestalten Sie Ihre Roboter-Befehle gemäß dem Roboter-Kommunikations-Protokoll, verfügbar auf der Website [www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html](http://www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html).



# Stationssoftware aktualisieren

1. Laden Sie den JBC Update File herunter unter [www.jbctools.com/software.html](http://www.jbctools.com/software.html) und speichern Sie ihn auf einem USB-Flashspeicher. Möglichst einer ohne andere Dateien.

2. Stecken Sie den USB-Flashspeicher in die Station. Das Symbol  wird während des Aktualisierens angezeigt.



## Wartung

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Einlagerung die Geräte immer erst auskühlen lassen.

- Reinigen Sie den Bildschirm der Station mit einem Glasreiniger oder mit einem feuchten Lappen.
- Benutzen Sie einen feuchten Lappen, um das Gehäuse und das Werkzeug zu reinigen. Alkohol darf nur zur Reinigung der Metallteile benutzt werden.
- Regelmäßig überprüfen, dass die metallischen Teile des Werkzeugs/der Ablage sauber sind, damit die Station den Werkzeugstatus erkennen kann.
- Halten Sie die Oberfläche der Spitze vor der Aufbewahrung sauber und verzinkt, um Spitzenoxidation zu vermeiden. Angerostete und verschmutzte Oberflächen mindern den Wärmedurchgang zur Lötstelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Kabel und Schläuche.

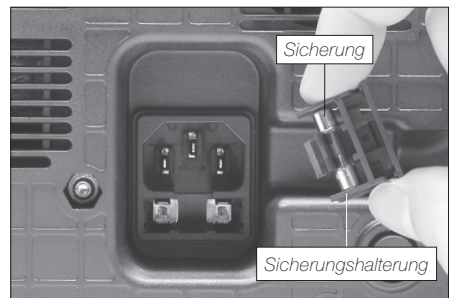
Regelmäßig reinigen



- Eine durchgebrannte Sicherung wie folgt austauschen:

1. Ziehen Sie die Sicherungshalterung heraus und entnehmen Sie die Sicherung. Falls notwendig, benutzen Sie ein Werkzeug, um sie herauszudrücken.

2. Drücken Sie die neue Sicherung in die Halterung und setzen Sie sie erneut in die Station ein.



- Jedes defekte oder schadhafte Teil austauschen. Nur Original-Ersatzteile von JBC verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von dem Vertragskundendienst von JBC durchgeführt werden.

## Sicherheit



**Die Sicherheits-Leitlinien müssen unbedingt eingehalten werden, um elektrischen Schlag, Verletzung, Feuer oder Explosion zu vermeiden.**

- Die Anlagen für keinen anderen Zweck verwenden als zum Löten oder Reparieren. Unsachgemäße Verwendung kann Feuer hervorrufen.
- Das Netzkabel muss in zugelassene Steckdosen eingesteckt werden. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass sie korrekt geerdet ist. Beim Herausziehen am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
- Nicht an aktiven Bauteilen arbeiten.
- Das Werkzeug sollte bei Nichtgebrauch in der Ablage abgestellt werden, um die Betriebsart Sleep auszulösen.
- Die Lötspitze, der metallische Teil des Werkzeugs und die Ablage können noch heiß sein, wenn die Station ausgeschaltet ist. Gehen Sie vorsichtig vor, sogar wenn Sie die Ständerposition justieren.
- Das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Kühlgitter nicht abdecken. Hitze kann entzündliche Stoffe entzünden.
- Um Irritationen zu vermeiden keinen Flussmittelkontakt mit der Haut oder den Augen.
- Sich vor dem beim Löten entstehenden Rauch in Acht nehmen.
- Ihren Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt halten. Bei der Arbeit geeignete Schutzbrille und Handschuhe tragen, um gesundheitliche Schäden zu vermeiden.
- Im Umgang mit flüssigen Zinnrückständen muss äußerste Sorgfalt walten.
- Dieses Gerät kann von Kindern über acht Jahren und auch Personen mit körperlicher, sinnlicher oder geistiger Behinderung oder mangelnder Erfahrung benutzt werden, nachdem ihnen angemessene Überwachung oder Einweisung hinsichtlich der Verwendung des Geräts und der damit verbundenen Risiken gegeben worden ist. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie hierbei nicht beaufsichtigt werden.

## Spezifikationen

**DDE-1B** 120V 50/60Hz. Eingangssicherung: 4A. Ausgang: 23,5V.

**DDE-2B** 230V 50/60Hz. Eingangssicherung: 2A. Ausgang: 23,5V.

**DDE-9B** 100V 50/60Hz. Eingangssicherung: 5A. Ausgang: 23,5V.

- Gewicht: 3,815 kg (8.41 lb)
- Abmessungen: 148 x 120 x 232 mm (5.8 x 4.7 x 9.1 in)
- Spitzenausgangsleistung: 150W per tool
- Temperaturbereich: 90 - 450 °C (190 - 840 °F) (±5%)
- Temperaturstabilität ohne Last (stillstehende Luft): ±1.5 °C / ±3 °F
- Spitze-Erde-Widerstand: <2 ohms
- Spitze-Erde-Spannung: <2mV RMS
- Umgebungsbetriebstemperatur: 10 - 40 °C (50 - 104 °F)
- Connections: USB-A / USB-B / Peripherals connectors  
RJ12 connector for Robot

Erfüllt EG-Normen.

ESD-gerechtes Gehäuse.

# 装箱单

应包括以下项目:

**DDE 焊台** ..... 1 件  
Ref. DDE-1B (120V)  
DDE-2B (230V)  
DDE-9B (100V)

**电源线** ..... 1 件  
Ref. 0010569 (230V)  
0013671 (100/120V)

**说明书** ..... 1 件  
Ref. 0016160



# 特点

2,8" 彩色 TFT 屏幕

USB-A 连接头

可倾斜显示器，  
以便于阅读





## 连接件

可同时使用最多2个烙铁工具, 每个工具可连接1个模块和1个踏板(外围模块)



## 兼容性

选择最适合您的焊接或脱焊需求的模块。

基本作业系统				外围模块**			
主机	支架	工具	烙铁头系列	MSE-A / MVE-A	MNE-A	FSE-A	P-005
DDE-B	AD-SD	T210-A	C210			●	●
		T245-A	C245			●	●
		T470-A	C245			●	●
	DN-SE	T210-NA*	C210				
		T245-NA*	C245		●		●
		T470-NA*					
	AP-SD	AP250-A	C250			●	●
	PA-SD	PA120-A	C120			●	●
	HT-SD	HT420-A	C420			●	●
	DS-SD	DS360-A	C360	●			●
DR-SD	DR560-A	C560	●			●	

\* MNE 氮流调节器是必备的。

\*\* 如果您需要连接MS, MV, MN或FS模块, 则需要配备一个适配器 (Ref: IM2496)。

# 操作

## JBC 专有加热系统

在我们的革新技术支持下,焊嘴的温度可以极速恢复。因此,用户不仅可在较低的温度下进行作业,还可改善其焊接质量。此外,睡眠和休眠系统可进一步降低焊嘴的温度,从而使焊嘴寿命延长 5 倍。

### 1. 作业



将工具从支架上提起时,焊嘴将升温至选定的温度。

### 2. 睡眠

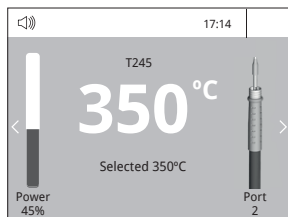


当工具放置在支架上时,温度会下降到预置睡眠温度。

### 3. 休眠



长时间没有使用后,电源会切断,工具会冷却到室温。



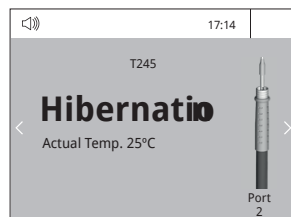
#### 工具菜单:

- 设置温度限值
- 选择温度位



#### 工具菜单:

- 设置睡眠温度
- 设置睡眠延迟 (0 至 9 分钟或无睡眠模式)



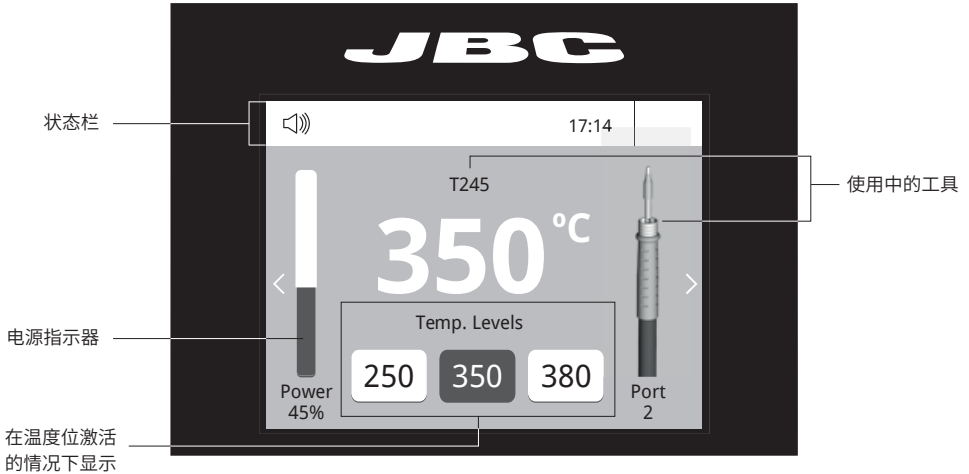
#### 工具菜单:

- 设置休眠 (0 至 60 分钟或无休眠模式)

## 工作屏幕

DDE 提供了直观的用户界面,可通过此界面快速访问参数系统。

原始密码: 0105



系统信息

变更端口

### 菜单选项

点击 INFO 可查看每个参数的描述。



系统



工具



计数器



外围模块



图形



复位

### 系统通知 (状态栏)

USB 闪存盘已连接。

系统由电脑控制。

系统由机器人控制。

系统软件升级。  
点击 INFO 启动此过程。

警告。  
点击 INFO 可查看故障描述。

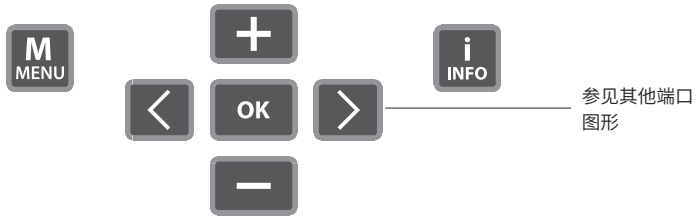
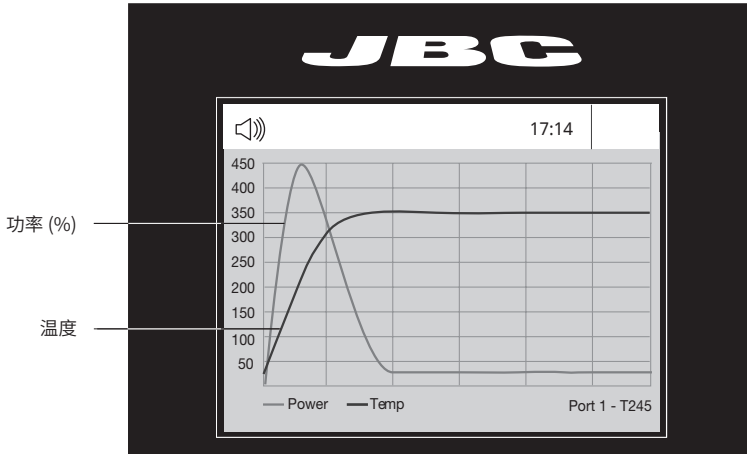
错误。点击 INFO 可查看故障描述、错误类型以及处理方法。

## 过程分析



图形

点击主“菜单”中的**图形**按钮,可显示每个端口的实时温度和功率。此信息有助于焊嘴的选择,从而得到最佳焊点。



## 导出图形

将 USB 闪存盘插入 USB-A 连接器,以 csv 格式保存您的焊接过程。



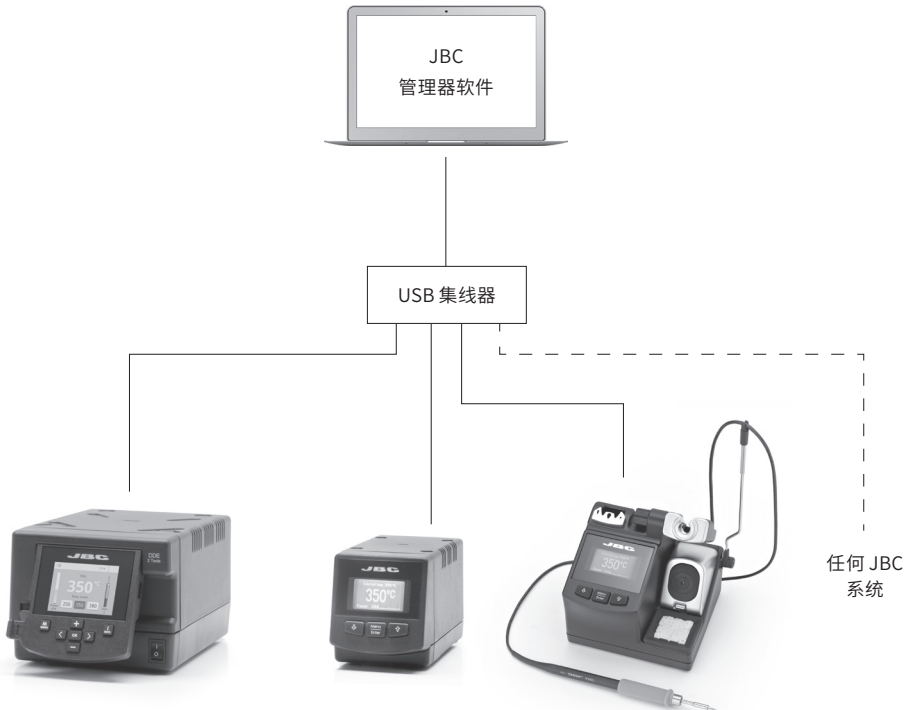
## 焊接网

通过个人电脑远程管理和监测您的系统。

1. 下载 **JBC 管理软件** 及用户手册。下载地址: [www.jbctools.com/manager.html](http://www.jbctools.com/manager.html)
2. 通过 USB-B 连接器连接系统, 电脑将自动对其进行检测。
3. 通知会显示在系统上。🖥️

### 功能

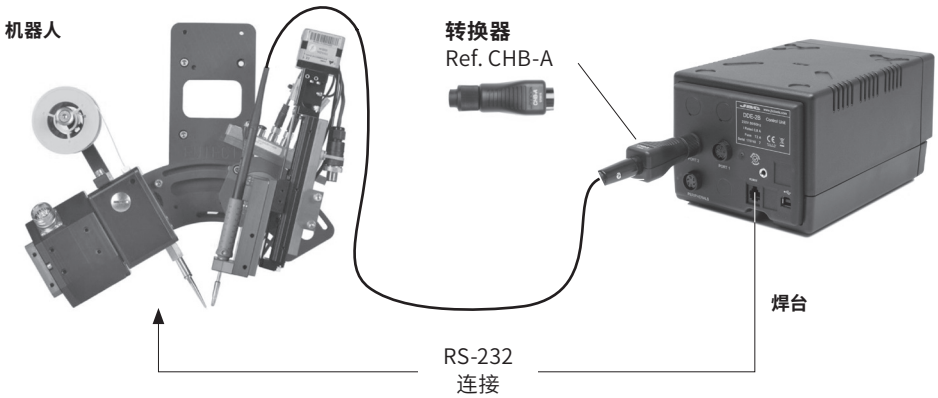
- 在电脑上设置所有系统参数。
- 同时组织多个系统并一起设置参数。
- 存储具体配置方案, 以便日后使用。
- 在电脑上分析这些系统的焊接图形, 并将其导出。



# 机器人作业

使用机器人系统管理和监测此系统。

1. 通过转换器将工具连接到系统端口。
2. 将机器人系统连接到该系统的机器人连接器上 (RJ12)。必要时可使用 DB9-RJ12 适配器 (Ref:0013772)。
3. 在系统设置中启用“机器人”选项，将显示通知：
4. 请根据机器人通信协议设置您的“机器人”指令。机器人通信协议查看网址：  
[www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html](http://www.jbctools.com/jbcsoftware-menu-115.html)



# 更新系统软件

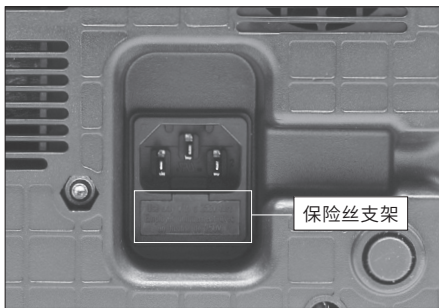
1. 从[www.jbctools.com/software.html](http://www.jbctools.com/software.html)网站下载 JBC 更新文件，并保存在 USB 闪存盘上。首选不含其他文件的 USB 闪存盘。
2. 将 USB 闪存盘插入系统。更新时将显示该图标。



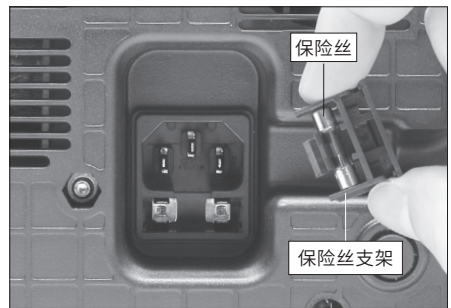
## 维护

在执行维护或存储操作前，先让设备降温。

- 用玻璃清洁剂或湿布清洗屏幕。
- 使用湿布清理外壳和工具。酒精仅可用于清理金属部件。
- 定期检查工具和支架的金属部分是否干净，以便该系统可检测工具状态。
- 储存前请清理并焊嘴表面并镀锡，以免焊嘴氧化。生锈和脏污表面可降低焊点的热传递。
- 定期检查所有电缆和导管。
- 按如下方法更换熔断丝：



**1.** 拉掉保险丝支架并拆除保险丝。必要时使用工具将其撬开。



**2.** 将新保险丝装入支架并替换到系统中。

- 更换任何受损或有缺陷的零件：仅使用原装 JBC 零件。
- 维修工作仅由 JBC 授权的技术公司完成。

## 安全



**必须遵守安全指南，以防止电击、损伤、火灾或爆炸事故的发生。**

- 主机不得用于焊接或返工外的用途。使用不当可能引起火灾。
- 电源线必须插入已通过审批的基座内。使用前确保电源线正确接地。拔下电源线时，握住插头（而不是电线）。
- 不得使用带电的部件。
- 不用时将工具放在支架上，以激活睡眠模式。  
焊嘴、工具和支架的金属部分可能在系统关闭时仍保持高温。小心轻放（包括在调整支架位置时）
- 设备运行时必须有人时刻看管。
- 请勿覆盖通风口。热量可能会引燃易燃品。
- 使用“无残留”的液体助焊剂，避免与皮肤或眼睛接触造成过敏现象。
- 请小心留意焊接时产生的烟气。
- 保持工作场所干净整洁。工作时请佩戴防目镜和防护手套，以免遭受伤害。
- 请务必小心可能烧伤皮肤的液态锡废物。
- 八岁以上儿童，体能、感官或智力不全者以及经验不足者，在合理监督下，或在充分了解设备使用说明及其潜在危险后，均可使用该设备。儿童不得将此设备当作玩具。
- 除非有人监督，否则不得由儿童进行维护工作



## 规范

**DDE-1B** 120V 50/60Hz.输入保险丝:4A.输出:23.5V

**DDE-2B** 230V 50/60Hz.输入保险丝:2A.输出:23.5V

**DDE-9B** 100V 50/60Hz.输入保险丝:5A.输出:23.5V

- 重量: 3,815 kg (8.41 lb)
- 尺寸: 148 x 120 x 232 mm (5.8 x 4.7 x 9.1 in)
- 输出峰值功率: 每个工具 150W
- 温度范围: 90 - 450 °C (190 - 840 °F)
- 闲时温度: 恒温 (静止空气)  $\pm 1.5$  °C ( $\pm 3$  °F)
- 焊嘴接地电阻: <2 ohms
- 焊嘴接地电压: <2mV RMS
- 环境温度: 10 - 40 °C (50 - 104 °F)
- USB-A / USB-B /外围模块的连接器
- RJ12 连接器或机器人

符合 CE 标准

ESD 防护外壳“驱肤效应”

Exploded View · Despiece · Explosionszeichnung · 分解图

**DDE-1B** 120V  
**DDE-2B** 230V  
**DDE-9B** 100V

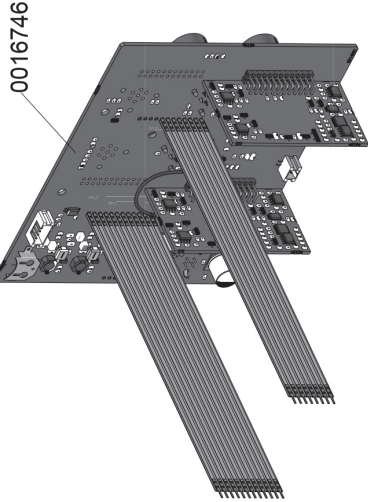
**TWO-TOOL CONTROL UNIT**  
 FROM SERIE 174252

DDE-1B / DDE-2B / DDE-9B

SPARE PARTS	
<b>DDE-1B / DDE-2B / DDE-9B:</b>	
-REAR CIRCUIT	0016746
-ENCLOSURE	
· TOP	0011035
· BOTTOM	0014567
· FRONT+DISPLAY	0016312
· BACK	0013413

**DDE-1B** 120V FUSE T-4A  
**DDE-2B** 230V FUSE T-2A  
**DDE-9B** 100V FUSE T-5A

0013489  
 BATTERY  
 CR1220



## 有害物质含量表

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
烙铁头	0	0	0	0	0	0
手柄	0	0	0	0	0	0
电源线	0	0	0	0	0	0
主机	0	0	0	0	0	0
电源插座	0	0	0	0	0	0
保险丝	0	0	0	0	0	0
主开关	0	0	0	0	0	0
电位连接	X	0	0	0	0	0
变压器	0	0	0	0	0	0
线路板	X	0	0	0	0	0

0 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 X 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

## Warranty

JBC's 2 year warranty covers this equipment against all manufacturing defects, including the replacement of defective parts and labour. Warranty does not cover product wear or misuse. In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased.

**Please register your warranty within 30 days of purchase in [www.jbctools.com/productregistration](http://www.jbctools.com/productregistration).**

## Garantía

Esta garantía de 2 años cubre este equipo contra cualquier defecto de fabricación, incluyendo la sustitución de partes defectuosas y mano de obra. La garantía no cubre el desgaste del producto por uso o mal uso. Para que esta garantía sea válida, el equipo debe ser devuelto, a portes pagados, al distribuidor donde se compró.

**Registre la garantía dentro de los 30 días de compra en [www.jbctools.com/productregistration](http://www.jbctools.com/productregistration).**

## Garantie

Die 2-Jahres-Garantie von JBC erstreckt sich auf das Gerät bei Herstellungsfehlern, einschließlich Fehlern der Verarbeitung und dem Ersatz defekter Teile und deren Austausch. Die Garantie gilt nicht für Produktverschleiß durch normale Nutzung oder durch falsche Anwendung. Damit die Garantie Gültigkeit erlangt, muß das Gerät an den Händler, bei dem es gekauft wurde, zurückgesandt werden (Porto bezahlt).

**Bitte registrieren Sie Ihr Equipment nach dem Kauf innerhalb von 30 Tagen unter folgendem Link [www.jbctools.com/productregistration](http://www.jbctools.com/productregistration).**

## 保修

JBC的2年保修涵盖了该设备所有的制造缺陷,包括更换有缺陷的零件和人工耗时。保修不包括因过度使用或误用而产生的产品损坏。为了使保修有效,设备须返还至购买时的经销商处返修,邮资自理。

**请在购买后30天内[www.jbctools.com/productregistration](http://www.jbctools.com/productregistration)注册您的产品保修信息。**



This product should not be thrown in the garbage.

In accordance with the European directive 2012/19/EU, electronic equipment at the end of their life must be collected and returned to an authorized recycling facility.

Este producto no debe desecharse en la basura.

De acuerdo a la directiva europea 2012/19/UE, los equipos electrónicos al final de su vida se deberán recoger y trasladar a una planta de reciclaje autorizada.

Dieses Produkt sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer eingesammelt und einem autorisierten Recyclingbetrieb zugeführt werden.

本产品不应被扔在垃圾筒内。

根据欧盟条款2012/19/EU, 电子设备在其寿命结束后必须被回收并转运至授权回收工厂。